Hedderichstraße 114
60596 Frankfurt am Main
www.fischertheater.de

S. FISCHER
THEATER
MEDIEN

Tel. +49 (0) 69 6062-270
Fax. +49 (0) 69 6062-355
theater@fischerverlage.de

Sam Shepard

Goldener Westen
(True West)

Deutsch von Sabine Auf der Heyde

1 D, 3 H

UA: 10.07.09 / Magic Theatre, San Francisco / Regie: Robert Woodruff
DSE: DSE der Neuübersetzung 13.03.2009 / Maxim Gorki Theater, Berlin / Regie: Sabine Auf der Heyde

„Ein Bruder-Drama. Darin ist der ordentliche intellektuelle Austin Drehbuchautor wie Shepard. Sein Bruder Lee dagegen ist der einsame Wolf aus der Wüste und sieht eher ramponiert aus. Die beiden Brüder haben sich lange nicht gesehen. Papa haust draußen in der Wildnis und hat schon mal sein Gebiss in einer Chopsuey-Tüte an einer Raststätte stehen lassen. Mutti macht Ferien in Alaska. Die beiden treffen sich in ihrem Haus in Kalifornien. Ein Filmproduzent kreuzt auf und findet Lees Ideen viel interessanter als Austins Drehbücher. Es kommt zwischen den Brüdern zum Rollentausch. Lee will texten. Austin greift zur Pulle und klaut in der Nachbarschaft Toaster, wie es vorher sein Bruder gemacht hat. Sabine Auf der Heyde spielt kein Kain-und-Abel-Drama. Sie hat eher einen ironischen Blick auf die amerikanischen Mythen und Kintopp-Klischees, die Shepard verarbeitet. Sie … lässt das Stück so witzig und intensiv spielen, dass die Box wieder einen starken Abend hat.“

Berliner Morgenpost